

## KINO FÜR ALLE

### Barrierefreies Filmangebot im Berlinale-Wettbewerb

*Berlin, 31. Februar 2013 - Im Rahmen der Internationalen Filmfestspiele Berlin 2013 werden die barrierefreien Angebote ausgebaut. Mit dem von der FFA geförderten Western „Gold“ von Thomas Arslan wird erstmals ein Wettbewerbs-Film gleichzeitig mit Tonfassung für Schwerhörige und Audiodeskription für Sehgeschädigte angeboten. Ein erfolgreicher Beitrag für mehr Inklusion im Kino. („Gold“, 10.02.2013, 12.00 Uhr im Friedrichstadt-Palast).*

Sowohl Sehgeschädigte als auch Schwerhörige können den Film mit einer Tonspur hören, die auf ihre speziellen Bedürfnisse angepasst ist. Durch das Verfahren der Audiodeskription – detaillierte akustische Beschreibungen zur Filmhandlung – erhalten sehgeschädigte Besucher einen ganzheitlichen Eindruck vom Filmgeschehen. Die live eingesprochenen Erläuterungen sind in den Dialogpausen zu hören. Hörgeräteträgern wird das Zuhören durch die Easy Listen-Tonspur erleichtert. Diese spezielle Tonspur stimmt Sprache, Musik und Hintergrundgeräusche besser aufeinander ab und macht dadurch das Klangbild transparenter. Im Kinosaal werden die barrierefreien Tonspuren per Funk auf Kopfhörer übertragen, auf Hörgeräte zusätzlich per Induktion.

Die Vorführung im Rahmen der Internationalen Filmfestspiele ist ein gemeinsames Projekt von Hörfilm e. V., audioskript, Easy Listen GmbH, Landesvereinigung Selbsthilfe Berlin e. V., Schwerhörigenverein Berlin e. V. und dem Berliner Landesbeirat für Menschen mit Behinderung. Ermöglicht wird das Projekt durch die Unterstützung von FFA, Bayerischer Rundfunk, Piffel Medien GmbH und SCHRAMM FILM Koerner & Weber.

Weitere Informationen erhalten Sie bei:

C. Simon (Easy Listen GmbH), [info@easy-listen.de](mailto:info@easy-listen.de), 030-531 688 27

A. Fichert (audioskript - A. Nicolai & A. Fichert GbR), [info@audioskript.de](mailto:info@audioskript.de), 0179-11 44 166



Hörfilm e.V.  
Vereinigung deutscher  
Filmbeschreiber



### Hörfilm e. V.

Hörfilm e. V. – Vereinigung deutscher Filmbeschreiber fördert den barrierefreien Zugang für blinde und sehbehinderte Menschen zu visuellen Medien mit Hilfe der Audiodeskription. Seit sechs Jahren organisiert der Verein Hörfilmvorführungen auf den Internationalen Filmfestspielen Berlin.

Hörfilm e. V.  
Vereinigung Deutscher Filmbeschreiber  
Postfach 330946  
80069 München  
www.hoerfilmev.de

### audioskript – A. Nicolai & A. Fichert GbR

audioskript konzipiert und produziert barrierefreie, blindengerechte Audiodeskriptionen für Film, Theater, Oper, Museum und touristische Angebote. Den Schwerpunkt bilden Hörfilmproduktionen für TV, Kino und DVD. Von der Texterstellung und redaktionellen Abnahme bis hin zur Studioproduktion bietet audioskript alle Dienstleistungen aus einer Hand. Die Firmengründer Anke Nicolai und Alexander Fichert sind seit 1997 im Bereich Audiodeskription tätig. Im Rahmen der Berlinale 2013 produziert audioskript im Auftrag von BR und Arte die Hörfilmfassungen zu den Wettbewerbsbeiträgen GOLD und PARADIES HOFFNUNG.

audioskript  
Audiodeskription & Hörfilmproduktion  
A. Nicolai & A. Fichert GbR  
Gabriel -Max-Straße 11  
10245 Berlin  
info@audioskript.de  
www.audioskript.de

### Easy Listen GmbH

Das Unternehmen vermarktet ein weltweit einzigartiges Tonbearbeitungsverfahren zur Verbesserung der Sprachverständlichkeit bei TV-, Kino- und DVD-Produktionen. Die Technik, deren Wirksamkeit durch Tests in Zusammenarbeit mit Fraunhofer IDTM Oldenburg und der HFF Potsdam gezeigt werden konnte, wurde an der Hochschule für Film und Fernsehen entwickelt. Dank der enormen Verbesserung der Sprachverständlichkeit durch "Easy Listen" wird der Medienkonsum für über 13 Millionen Hörgeschädigte in Deutschland erleichtert. Derzeit laufen Easy Listen-Tonfassungen auch auf Europas größtem barrierefreien Kinofestival „überall dabei“ der Aktion Mensch in 40 deutschen Städten.

Easy Listen GmbH  
Lehrter Straße 37  
10557 Berlin-Brandenburg  
info@easy-listen.de  
www.easy-listen.de